



Конвенция о  
ликвидации  
всех форм  
дискриминации  
в отношении  
женщин

Distr.  
GENERAL

CEDAW/C/1998/II/3/Add.4/Part.2  
5 June 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ  
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН  
22 июня–10 июля 1998 года  
Пункт 6 предварительной повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТАТЬИ 21 КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ  
ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Доклады, представленные специализированными учреждениями Организации  
Объединенных Наций, об осуществлении Конвенции в областях,  
входящих в сферу их деятельности

Записка Генерального секретаря

Добавление

ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ

1. От имени Комитета Секретарь предложил Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) 5 мая 1998 года представить Комитету к 20 мая 1998 года доклад об информации, представленной ФАО государствами по вопросу об осуществлении статьи 14 и связанных с ней статей Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, который дополнял бы информацию, содержащуюся в докладах этих государств – участников Конвенции, которые будут рассматриваться на девятнадцатой сессии. В приложении к настоящей записке содержатся краткие страновые обзоры, подготовленные ФАО в отношении Нигерии, Панамы, Перу, Республики Корея и Объединенной Республики Танзании.
2. Прочая информация, испрашиваемая Комитетом, касается деятельности, программ и директивных решений, принятых ФАО в целях содействия осуществлению статьи 14 и связанных с ней статей Конвенции.
3. Прилагаемый доклад представлен в соответствии с просьбами Комитета.

98-15939.R 100698 120698

/...

/...

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Краткие страновые обзоры, подготовленные Продовольственной  
и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций для  
девятнадцатой сессии Комитета по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин

### НИГЕРИЯ

#### Сельское хозяйство

Сельское хозяйство играет важную роль в экономике Нигерии, и, хотя на его долю приходится лишь 35 процентов валового внутреннего продукта, в этом секторе заняты две третьих трудовых ресурсов страны<sup>1</sup>. Главной опорой сельскохозяйственного сектора являются мелкие арендаторы, среди которых большинство составляют женщины.

Стратегии, направленные на обеспечение роста в сельскохозяйственном секторе, включают в себя следующие направления:

- а) повышение эффективности программ сельскохозяйственного развития;
- б) учреждение программы, ориентированной на обеспечение занятости в сельском хозяйстве, с целью остановить рост уровня безработицы, особенно среди молодежи;
- с) завершение осуществляемых в настоящее время по линии Управления водохозяйственного освоения бассейна рек ирригационных проектов и ремонтно-эксплуатационное обслуживание существующих плотин.

В соответствии с этими стратегиями правительство намеревается вложить в сельскохозяйственный сектор значительные средства, с тем чтобы добиться увеличения производства продовольствия и повышения уровня доходов фермеров. Кроме того, правительство будет оказывать содействие мелким фермерам в получении доступа к сельскохозяйственной технике на основе предоставления соответствующего оборудования, использующего тягловую силу животных, ручного инвентаря и принадлежностей для проведения мелких ирригационных работ. Помимо этого, в 1997 году начнется осуществление проекта по созданию товарной биржи, цель которого заключается в том, чтобы обеспечить фермерам возможность получения более выгодных цен на производимую ими продукцию.

#### Роль женщин в сельском хозяйстве

Женщины в Нигерии играют жизненно важную роль в производстве, обработке, хранении и распределении продовольственных товаров. И действительно, женщины составляют в сельском хозяйстве, в зависимости от региона, от 60 до 80 процентов<sup>2</sup> трудовых ресурсов и производят две третьих от общего объема производимых в стране продовольственных культур. Несмотря на это, в прошлом планы развития и деятельность служб пропаганды сельскохозяйственных знаний были ориентированы на мужчин и удовлетворение их потребностей в области сельскохозяйственного производства.

### **Механизмы улучшения положения женщин**

Женщины-фермеры не принимают заметного участия в разработке и осуществлении политики и проектов в области сельского хозяйства. Вплоть до середины 80-х годов в структуре программ сельскохозяйственного развития существовал лишь отдел по вопросам экономики домашних хозяйств, который занимался вопросами деятельности женщин, связанной с домашним хозяйством. В целях устранения этого недостатка в рамках системы пропаганды сельскохозяйственных знаний было начато осуществление проекта "Нигерийские женщины в сельском хозяйстве". На основе использования подхода, предполагающего активное участие женщин в осуществлении этого проекта, удалось обеспечить учет мнения женщин в процессе реформы национальной политики и вовлечь их в основную деятельность по пропаганде сельскохозяйственных знаний, а также в процесс осуществления инициатив в области развития на местах.

После прохождения переподготовки работники, занимавшиеся вопросами домашних хозяйств, переключились на вопросы участия женщин в сельскохозяйственном производстве. Объединение фермеров в группы по проекту "Женщины в сельском хозяйстве" способствовало более широкому внедрению сельскохозяйственных новшеств и позволило фермерам-женщинам получить более широкий доступ к сельскохозяйственным ресурсам и кредитам по сравнению с тем, что они имели на индивидуальной основе. Опираясь на поддержку работников по проекту "Женщины в сельском хозяйстве", женщины, действуя по линии этих групп, принимают в настоящее время участие во всех аспектах осуществления субпроектов, начиная от этапа определения потребностей и заканчивая этапами планирования и осуществления.

Деятельность по планированию и пересмотру проектов осуществляется через национальные семинары, к участию в которых приглашаются представители групп по вопросам участия женщин в сельскохозяйственном производстве. Эта процедура доказала свою состоятельность с точки зрения претворения имеющихся на местах знаний в конкретные меры, направленные на повышение производительного участия женщин в сельскохозяйственном производстве.

### **Доступ к сельскохозяйственным ресурсам**

**Выход на рынки сбыта.** Во многих случаях основное препятствие, не позволяющее сельским женщинам поднять производство до уровня, превышающего потребности прожиточного минимума семьи, заключается в отсутствии выхода на рынки сбыта, и эта проблема является для женщин более сложной, нежели для мужчин. В вопросах реализации произведенной продукции фермеры-женщины сталкиваются с трудностями, обусловленными ограниченностью или отсутствием доступа к формальным каналам сбыта; воздвижением перед ними как мелкими хозяйственниками дополнительных барьеров, связанных с государственными требованиями в отношении лицензирования, нехваткой рабочего капитала и отсутствием средств транспортировки; и ограниченностью доступа к более привлекательным рынкам. Исследования показывают, что появление доступа к рынкам и средствам транспортировки способно стимулировать фермеров-женщин к производству продовольствия в количестве, превышающем непосредственные потребности семьи. Существенную роль в поощрении фермеров-женщин к производству дополнительной продукции для ее реализации на рынке, повышении уровня доходов домашних хозяйств и укреплении продовольственной безопасности играет обеспечение равноправного участия женщин в деятельности производственных и сбытовых кооперативов. Кроме того, существует потребность в прохождении женщинами профессиональной подготовки в областях сбыта и бухгалтерского учета, а также в привитии им управленческих навыков.

**Земля.** Существующая система землепользования в целом открывает фермерам доступ к небольшому участку земли для сельскохозяйственной обработки. При этом 87 процентов

арендаторов составляют мужчины, тогда как женщины имеют ограниченный доступ к земле. Критической проблемой обернулся для мелких арендаторов дефицит качественных сельскохозяйственных угодий. Женщины, как правило, владеют значительно меньшими хозяйствами и сталкиваются с проблемой ухудшающегося качества земельных наделов, что крайне осложняет стоящую перед ними задачу поддержания уровня производства и продовольственной безопасности семьи. По мере повышения спроса на землю и активизации усилий, направленных на повышение производительности сельскохозяйственного труда, будет становиться еще более важным обеспечение того, чтобы женщины имели доступ к адекватным земельным угодьям и могли распоряжаться ими.

**Кредит.** Наиболее проблематичный аспект основанных на обычае прав женщин на землю связан с тем, что эти их права не являются гарантированными, в то время как наличие гарантированных прав на землю имеет важное значение с точки зрения получения доступа к кредиту и членства в сельских организациях. Ограниченность доходов сельских женщин, отсутствие у них залоговых средств, более низкие показатели грамотности и недостаточная информированность затрудняют для них доступ практически ко всем формам кредита. Посылка, согласно которой использование заемных средств должно обеспечивать получение достаточной прибыли для производства необходимых выплат, делает предоставление кредита для нетоварного сектора невозможным. Вместе с тем предоставление мелким фермерам кредитных средств может стимулировать работу последнего, что на деле нередко позволяет получить избытки продукции, реализуемые затем на местном рынке. Такая ситуация серьезно мешает укреплению продовольственной безопасности сельских хозяйств и повышению уровня благосостояния семей. Производительность труда женщин в нетоварном секторе можно было бы значительно поднять на основе внедрения новых технологий, однако этому препятствует их очевидная некредитоспособность, обусловленная именно тем, что их главная задача сводится прежде всего к получению средств к существованию.

### **Влияние программ структурной перестройки**

Растущее внимание уделяется негативному влиянию на сельских женщин политики структурной перестройки, что, в свою очередь, негативно сказывается на положении с точки зрения продовольственной безопасности. В рамках политики структурной перестройки стимулируется развитие крупных фермерских хозяйств и коммерческое производство сельскохозяйственных культур, нетоварный же сектор игнорируется. Как следствие, происходит перераспределение ресурсов (земельных, трудовых, финансовых) из сектора нетоварного производства в сектор производства экспортных культур. Это изменение имеет многочисленные последствия, и прежде всего для женщин, занятых в секторе нетоварного производства. В то же время в результате ограничения государственного вмешательства в таких областях, как организация сбыта продукции нетоварного сельскохозяйственного сектора и установление на нее цен, фермерам самим приходится заниматься вопросами, в которых они не имеют никакого опыта и к решению которых они не подготовлены. Кроме того, политика структурной перестройки, как правило, предполагает сокращение государственных расходов на социальные нужды в таких областях, как образование, здравоохранение и развитие инфраструктуры сельских районов, а это означает, что женщинам приходится тратить дополнительное время и энергию еще и на решение проблем, обусловленных недостатками в этих областях<sup>3</sup>.

### **Планирование политики**

Тот существенный вклад, который вносят фермеры-женщины в планирование политики, редко принимается во внимание. Работники планирующих и директивных органов полагаются почти исключительно на официальную статистику сбыта, которая не учитывает значение местных рынков –

в функционировании которых женщины играют ведущую роль – в обеспечении продовольственной безопасности на местах. Излишки продовольственной продукции, производимой женщинами, не принимаются в расчет, поскольку женщины недопредставлены в сбытовых кооперативах, одним из обязательных условий членства в которых нередко является владение землей или обладание официальным статусом главы домашнего хозяйства. Отсутствие данных с разбивкой по признаку пола не позволяет провести оценку вклада женщин в экономику. Это также является еще одним фактором, под воздействием которого плановики обходят стороной фермеров-женщин при разработке политики и программ поддержки.

### **Рекомендации**

- Политика и планирование в области развития должны осуществляться с учетом ролей, обязанностей и потребностей женщин-производителей пищевой продукции.
- Одной из важнейших предпосылок для проведения каких бы то ни было перемен в нынешней политике в области развития является получение сельскохозяйственной статистики с разбивкой по признаку пола.
- Необходимо обеспечить возможность прохождения работниками плановых, директивных и исследовательских органов, занимающихся сельскохозяйственной тематикой, подготовки в целях повышения их информированности и осведомленности по социально-экономическим вопросам и вопросам равноправия между мужчинами и женщинами с упором на практические средства выправления существующего гендерного дисбаланса в областях планирования, разработки политики, сельскохозяйственных исследований и пропаганды сельскохозяйственных знаний.
- Необходимо безотлагательно переориентировать услуги, предоставляемые в рамках программ пропаганды сельскохозяйственных знаний, на поддержку самой многочисленной прослойки в трудовых ресурсах сельскохозяйственного сектора: фермеров-женщин.
- Работники системы сельскохозяйственной пропаганды должны пройти переподготовку в целях совершенствования их навыков работы с фермерами-женщинами.
- Для повышения производительности труда фермеров-женщин необходимо внедрять системы финансирования для сельской местности, вносить коррективы в национальную кредитную и финансовую политику и повышать уровень технологической обеспеченности.
- Для повышения производительности труда фермеров-женщин необходимо обеспечить для них доступ к рынкам, земле и кредитам.

## **ПАНАМА**

### **Сельское хозяйство**

В Панаме 75 процентов населения сельских районов проживает в условиях нищеты<sup>4</sup>. Это объясняется следующими причинами:

а) концентрацией земельных наделов в руках небольшого числа землевладельцев (70 процентов сельскохозяйственных земель принадлежат 6 процентам фермеров)<sup>5</sup>; деградацией природных ресурсов в результате неэффективного использования земель, чрезмерной

демографической нагрузки на эти земли и вынужденного перехода к использованию менее плодородных земель;

б) снижением уровня производительности;

с) ограниченным доступом к таким производственным ресурсам, как кредит, налаженные рынки сбыта, профессиональная подготовка кадров и службы распространения передовых методов ведения сельского хозяйства.

#### **Женщины в сельском хозяйстве**

Ситуация, сложившаяся в сельскохозяйственном секторе, затрагивает женщин в большей степени, чем мужчин. По существу, в сельских районах женщины сталкиваются с большими трудностями в производственной деятельности, чем мужчины. Женщины располагают весьма ограниченными возможностями в плане приобретения земли в свою собственность (в период с 1988 по 1993 год женщинам принадлежало лишь 28 процентов земель)<sup>6</sup>; они также обладают ограниченным доступом к ресурсам производства и подвергаются дискриминации на рынке труда (в 1992 году заработная плата женщин была на 24 процента ниже, чем заработная плата мужчин, выполнявших ту же работу)<sup>5</sup>. Помимо бремени проблем, с которыми сталкиваются женщины в производственной сфере, они выполняют репродуктивные функции и ведут домашнее хозяйство. Такое двойное бремя создает серьезные проблемы для домашних хозяйств, во главе которых стоят женщины, и ведет к росту масштабов нищеты среди женщин, проживающих в сельских районах.

#### **Женщины на руководящих должностях**

В Панаме уровень образования женщин в целом намного превышает уровень образования мужчин<sup>7</sup>, однако этому не соответствуют показатели, отражающие участие женщин в работе государственных и частных учреждений, и число женщин, занимающих руководящие должности в этих учреждениях.

#### **Усилия, направленные на улучшение положения женщин**

С учетом необходимости безотлагательного решения серьезных проблем в сельскохозяйственном секторе в Национальном плане развития (1995–1999 годы) в качестве одной из главных задач предусматривается концентрация усилий государственных учреждений, направленных на улучшение работы социальных служб (здравоохранения и образования), а также увеличение объема производства, повышение уровня занятости и увеличение доходов населения сельских районов. Основными целями упомянутого плана развития является обеспечение экономического роста, устойчивого состояния окружающей среды и достижение экономического и социального равенства между мужчинами и женщинами.

#### **Правовой статус женщин**

Можно сделать следующий вывод о статусе женщин, проживающих в сельских районах Панамы: несмотря на то, что в Конституции страны провозглашен основополагающий принцип равенства всех граждан независимо от их пола, расы или социального положения, практическое осуществление этого принципа сопряжено с огромными трудностями. Помимо этого, несмотря на проведенную недавно реформу гражданского кодекса, аннулировавшую большинство законов, носивших дискриминационный характер по отношению к женщинам, в стране по-прежнему существуют законы, благодаря которым сохраняется "potestad marital" (комплекс прав,

которыми закон наделяет мужа в отношении личности и собственности его жены). Таким образом, возможности женщин распоряжаться своей собственностью по-прежнему ограничены<sup>8</sup>.

### **Доступ к производственным ресурсам**

**Земля.** Для женщин из сельских районов наиболее распространенным способом получения доступа к земле является ее наследование. Хотя статистических данных, свидетельствующих о масштабах этой проблемы для женщин сельских районов, не имеющих земельных наделов, не имеется, результаты последних исследований указывают на то, что в этих районах женщины, как правило, не имеют доступа к земле, как и непосредственного контроля над другими средствами производства.

**Кредит.** Наиболее проблематичным аспектом ограниченных прав женщин на землю является доступ к кредитам и членство в сельскохозяйственных организациях. Ограниченный доступ женщин из сельских районов к земле в сочетании с невысокими доходами, отсутствием какой-либо собственности для залога и необходимой информации существенно затрудняет их доступ практически ко всем формам кредита. Расчет на то, что займы должны обеспечивать достаточный объем прибыли для их выплаты, полностью лишает тех, кто едва обеспечивает средства существования, возможности получить какой-либо кредит.

**Техническая помощь.** Поскольку женщины в сельских районах имеют ограниченный доступ к земле и кредитам, им также трудно получить и техническую помощь. По существу, между технической помощью и целевым кредитом существует тесная связь<sup>9</sup>. Одним из наиболее важных аспектов технической помощи является ее роль в профессиональной подготовке кадров. Лишь незначительное число программ в области развития разработано специально для женщин, проживающих в сельских районах. Помимо этого, в программах профессиональной подготовки, предназначенных для женщин, упор, как правило, делается на традиционных для них видах работ, что исключает возможность получения технических профессиональных навыков, которые могли бы помочь им вносить весомый вклад в производство и развитие.

### **Членство женщин в сельскохозяйственных организациях**

В стране не существует законов или положений, непосредственным образом запрещающих прием женщин в члены фермерских организаций. Однако из-за их ограниченных возможностей в отношении других производственных ресурсов и существующих традиций членство женщин в сельских организациях по-прежнему остается весьма проблематичным.

### **Рекомендации**

- Для того, чтобы процесс развития осуществлялся на прочной основе, женщины из сельских районов должны в полной мере участвовать в процессе производства.
- Цели и методы осуществления программ технической профессиональной подготовки должны быть переориентированы на женщин, проживающих в сельских районах.
- Доступ женщин к сельскохозяйственным ресурсам, в частности земле и кредитам, необходимо расширить посредством создания условий, облегчающих участие женщин в группах пользователей и системах кредитования.
- Необходимо увеличить число женщин на ответственных должностях и обеспечить для должностных лиц из планирующих и директивных органов и сельскохозяйственных



исследовательских учреждений подготовку по повышению их информированности в гендерных вопросах.

- Необходимо также создать механизм, обеспечивающий соблюдение существующих законов, касающихся прав на землю, и обеспечить равный доступ к землевладению для женщин и мужчин, и особенно для домашних хозяйств, возглавляемых женщинами.

## **ПЕРУ**

### **Сельское хозяйство**

Сельское хозяйство является важным сектором перуанской экономики. И хотя в 1992 году на его долю приходилось лишь 13,2 процента валового внутреннего продукта<sup>9</sup>, да и эта доля постепенно сокращалась на протяжении последних лет, в сельскохозяйственном секторе занято почти 33 процента всей имеющейся в стране рабочей силы. Меры, принятые в последнее время правительством в отношении сельскохозяйственного сектора, включают:

- а) отмену контроля над ценами на продовольственные товары, над вводимыми ресурсами и ставками процента;
- б) проведение организационно-законодательных и рыночных реформ, включая упразднение государственных предприятий по реализации сельскохозяйственной продукции и Аграрного банка;
- с) либерализацию земельного рынка.

### **Роль женщин в сельском хозяйстве**

Среди населения сельских районов доля женщин сократилась с 40,3 процента в 1972 году до 29,2 процента в 1993 году<sup>9</sup>. В 1981 году 21,1 процента женщин, участвующих в экономической деятельности, были заняты в сельскохозяйственном секторе. Женщины выполняют самые разные виды работ в зависимости от географических районов. В прибрежных районах женщины нанимаются сельскохозяйственными рабочими на плантации, на которых выращиваются экспортные культуры, и занимаются приготовлением пищи в домашних хозяйствах. В горных районах, где все большее число женщин возглавляют домашние хозяйства в связи с миграцией мужчин в города в поисках работы или уходом на службу в армию, женщины ведут традиционное крестьянское хозяйство. За ту же самую работу женщины получают меньшую, чем мужчины, заработную плату. Значительная доля женщин из сельских районов выполняет неоплачиваемую работу в сельском хозяйстве, особенно связанную с обеспечением их домашних хозяйств всем необходимым.

### **Женщины на ответственных должностях**

В районах, подвергающихся политическому насилию, в связи с миграцией мужского населения расширяется участие женщин в деятельности сельских организаций. Однако назначение женщин на ответственные должности в различных учреждениях ограничивается главным образом такими должностями, как "секретарь по вопросам, касающимся женщин". Несмотря на то, что женщины принимали активное участие в борьбе, которую вела Конфедерация крестьян Перу, их по-прежнему никто не признает в качестве полноправных фермеров. В Национальной аграрной конфедерации женщины начинают играть все более важную роль, хотя среди ее членов и тех, кто принимает решения, они по-прежнему составляют меньшинство. В 90-е годы увеличилось

число независимых женских крестьянских организаций. В 1994 году среди должностных лиц государственных учреждений женщины составляли 14,5 процента, 27 процентов среди специалистов и 40,2 процента среди технического персонала<sup>9</sup>.

### **Механизмы улучшения положения женщин**

Ответственность за поощрение и реализацию прав женщин несет Постоянная комиссия по правам женщин и детей при министерстве юстиции страны. Министерство сельского хозяйства координирует деятельность сети технического сотрудничества вспомогательных учреждений и органов, занимающихся вопросами положения женщин в сельских районах. Эта деятельность включает повышение информированности сотрудников государственных учреждений в гендерных вопросах, сбор информации, оказание поддержки женским сельскохозяйственным организациям и управление финансами в рамках осуществления небольших проектов. В 1988 году в Национальной аграрной конфедерации был создан секретариат по делам женщин.

### **Планирование политики**

Сеть технического сотрудничества вспомогательных учреждений и органов, занимающихся вопросами, касающимися женщин из сельских районов, деятельность которой координируется министерством сельского хозяйства, осуществляла мероприятия по обеспечению информированности в гендерных вопросах, занималась сбором информации и оказывала содействие женским сельскохозяйственным организациям в разработке небольших проектов и финансовом управлении ими.

Осуществление проекта, направленного на передачу технологии крестьянским общинам в горных районах, способствовало расширению участия женщин в деятельности по пропаганде передовых методов ведения сельского хозяйства и проведению информационно-просветительских семинаров для специалистов, занимающихся разработкой программ и проектов.

Еще один проект был направлен на разработку учебных материалов, предназначенных для обеспечения информированности в гендерных вопросах, организацию учебных курсов и практических семинаров для учреждений и организаций, работающих с населением в сельских районах. При разработке параметров второй национальной переписи поголовья сельскохозяйственного скота была предусмотрена необходимость учета гендерного фактора.

### **Реформы в сфере законодательства и политики**

В январе 1995 года министерство сельского хозяйства организовало совместно с организацией "Союз женщин сельских районов" практический семинар в целях определения мер, которые необходимо принять для повышения уровня жизни в сельских районах, и особенно в отношении средств обеспечения женщинам равного доступа к производственным ресурсам и контроля над ними, а также мер по расширению их участия в разработке стратегии.

### **Доступ к сельскохозяйственным ресурсам**

**Земля.** Хотя Закон об аграрной реформе не лишает женщин доступа к земле, фактически они не имеют реального контроля над земельными наделами. Сочетание административных, экономических и культурных факторов лишает большинство женщин из сельских районов возможности владеть землей или иметь над ней реальный контроль. Как обычное, так и гражданское право способствуют тому, что предпочтение традиционно отдается практике, которая ограничивает права женщин из сельских районов, касающиеся семьи и земли. Фермерские

хозяйства женщин в целом гораздо меньше по размерам, чем у мужчин, при этом качество их земельных наделов постепенно ухудшается, поэтому производство стабильного объема сельскохозяйственной продукции и обеспечение продовольственной безопасности их домашних хозяйств представляют для них исключительно сложную задачу.

**Кредит.** Женщины почти не имеют возможности получать кредит. Ограниченность доступа женщин к земельным ресурсам, наряду со скромными размерами их доходов, отсутствием имущества, которое они могли бы использовать в качестве залога, и нехваткой информации, делает для женщин недоступными почти все виды кредита. Доля женщин среди получателей кредитов, предоставляемых мелким фермерам, составляет не более 15 процентов<sup>9</sup>. В 1992 году был принят закон об упрощении порядка учреждения сельских кредитно-сберегательных ассоциаций. Неправительственные организации также пропагандировали возобновляемые фонды.

#### **Рекомендации**

- Для определения стратегических задач и целей и разработки проектов в интересах сельских женщин необходима статистическая информация о конкретных социально-экономических условиях жизни сельских женщин, принадлежащих к различным социальным слоям.
- Следует изучать такие вопросы, как вклад женщин в национальную экономику, роль женщин из числа коренного населения в управлении природными ресурсами и охране окружающей среды, различные аспекты производства и сбыта продовольственных товаров, распределение производительных и репродуктивных функций, применение техники в целях повышения производительности труда и доходов женщин и последствия кризиса, насилия и незаконного оборота наркотиков с точки зрения трудоустройства женщин.
- Необходимо осуществлять деятельность в целях повышения информированности и обеспечения профессиональной подготовки руководителей и лиц, ответственных за формирование экономической, сельскохозяйственной и социальной политики, по гендерным вопросам.
- Следует предоставлять женщинам более широкий доступ к земле, кредитам и каналам сбыта посредством привлечения женщин в объединения потребителей и пропаганды возобновляемых фондов и женских объединений взаимного кредитования.
- Необходимо также создать механизм осуществления действующего законодательства в отношении прав землевладения и обеспечить женщинам и мужчинам – особенно женщинам, возглавляющим домашние хозяйства, – равные возможности в отношении осуществления таких прав.
- Следует вести профессиональную подготовку широкого круга женщин и женских групп, включая подготовку по вопросам финансового управления, маркетинга и разработки проектов.

### **РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ**

#### **Сельское хозяйство**

В Республике Корея доля населения, занятого в сельском хозяйстве, составляет всего лишь 10 процентов. Основной отраслью сельского хозяйства является приусадебное тепличное овощеводство. Экономические перемены, происходящие в последнее время, побуждают

правительство проводить политику, ориентированную на увеличение доли населения, занятого в сельском хозяйстве.

### **Женщины в сельском хозяйстве**

Важные изменения в экономической области произошли в связи с развитием современного производства эпохи информационной революции, которое открывает перед населением разнообразные возможности. Одним из явлений, которые сопутствовали таким изменениям, было повышение роли женского труда в сельском хозяйстве. В 1991 году доля женщин среди населения, занятого в сельском хозяйстве и рыболовстве, составляла 45,1 процента, по сравнению с 41,7 процента в 1970 году<sup>10</sup>.

По данным обследования, проведенного по заказу управления по вопросам развития сельских районов в 1993 году, рабочий день сельских женщин, занятых в сельском хозяйстве, в среднем составляет 12 ч. 58 м. в сутки, из которых лишь 4 часа приходится на домашние дела и работу по дому. Кроме того, в среднем женщины работают в сутки на 1 час больше, чем их мужья.

Из-за отсутствия новых экономических возможностей в сельских районах, распада традиционной структуры семьи и стремления к более высоким доходам происходило массовое переселение молодых незамужних женщин в городские районы. Такая миграция способствовала развитию процесса старения населения в сельских районах. На замужних женщин в сельских районах при этом не только ложатся домашние обязанности, но и заботы, связанные с обработкой земли и другими сельскохозяйственными работами. По своим количественным и качественным показателям труд женщин в сельском хозяйстве все больше приближается к труду мужчин.

Ожидается, что нынешний экономический кризис в Республике Корея, который напоминает быстрый экономический спад в Индонезии<sup>11</sup>, приведет к снижению качества жизни населения Кореи по причине возможного сокращения импорта продовольственных товаров. При таком развитии событий женщины были бы лишены возможности покупать продовольствие по доступным ценам, что необходимо для поддержания продовольственной безопасности домашних хозяйств.

## **ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ**

### **Сельское хозяйство**

Сельское хозяйство – ведущий сектор экономики Танзании. В 1992 году на долю сельского хозяйства приходилось 62 процента ВВП и 79,8 процента рабочей силы<sup>12</sup>. Одна из основных целей Объединенной Республики Танзании в экономической области состоит в повышении продовольственной самообеспеченности страны.

### **Роль женщин в сельском хозяйстве**

По оценкам Международной организации труда, в середине 80-х годов женщины составляли 54 процента экономически активного населения, занятого в сфере сельского хозяйства. На женщин при этом ложится основное бремя ответственности не только за ведение нетоварного сельского хозяйства, но и за выполнение домашней работы. Исследования по вопросу об использовании бюджета времени неизменно показывают, что у женщин затраты времени на выполнение как производительных, так и репродуктивных функций больше, чем у мужчин. Главную роль в принятии решений по всем аспектам ведения сельского хозяйства на уровне

домашних хозяйств по-прежнему играют мужчины даже в тех семьях, где большая часть труда ложится на плечи женщин. Вместе с тем широкое распространение имеет и практика совместного принятия решений.

#### **Женщины на руководящих должностях**

Женщины занимают лишь небольшую долю руководящих должностей в министерствах и государственных учреждениях, причем их недопредставленность особенно сильно проявляется в министерстве сельского хозяйства и животноводства.

#### **Механизмы улучшения положения женщин**

В 1985 году на материковой части страны при министерстве социального развития и по делам женщин и детей был создан департамент по делам женщин и детей, а в 1992 году такой департамент был создан при канцелярии президента Занзибара. Цель этого департамента состоит в обеспечении координации и мониторинга деятельности по осуществлению политики в области вовлечения женщин в процесс развития, в частности в том, что касается решения следующих вопросов:

- a) охраны здоровья женщин;
- b) повышения производительности труда женщин;
- c) поддержки просвещения и профессиональной подготовки и разработки стратегий, направленных на расширение экономических прав и возможностей женщин;
- d) пропаганды разработки статистики с учетом гендерных аспектов;
- e) обеспечения более всестороннего учета опыта и трудностей женщин в процессе планирования.

В 1985 году при союзном министерстве сельского хозяйства был создан координационный центр по вопросам участия женщин в развитии, на который были возложены следующие функции:

- a) обеспечивать связь с региональными координационными центрами и другими учреждениями, занимающимися вопросами участия женщин в развитии в сельской местности;
- b) участвовать в организации профессиональной подготовки для сельских женщин по вопросам, касающимся механизмов кредитования сельского хозяйства, и в целях развития их предпринимательской инициативы;
- c) привлекать женщин к осуществлению национальных информационно-пропагандистских программ и обеспечивать, чтобы такие программы способствовали улучшению положения женщин;
- d) приобщать руководителей-женщин к изучению сельскохозяйственных дисциплин.

В 1992 году была учреждена группа по проблемам женщин и молодежи при управлении комиссара по вопросам научных исследований и просвещения фермеров при министерстве сельского хозяйства Занзибара, которой было поручено привлекать женщин и молодежь в сельское хозяйство, животноводство, рыболовство и лесоводство и вести просветительскую работу по вопросам питания в целях преодоления проблемы недоедания среди детей.

### **Успехи в деятельности групп по вопросам участия женщин в развитии**

Основной упор делался на проведении мероприятий в таких областях, как орошение, повышение производительности труда в пищевой промышленности, питание, производство молочных продуктов, оказание содействия мобилизации кредитных ресурсов и сельскохозяйственная пропаганда.

Группы по вопросам участия женщин в развитии в своей деятельности столкнулись со следующими трудностями:

- a) нехватка кадровых и финансовых ресурсов для осуществления основного анализа и проведения мероприятий в целях решения гендерных проблем в сельском хозяйстве;
- b) применение метода планирования "сверху вниз" и административно-командного подхода, что препятствует развитию творческой инициативы на низовом уровне;
- c) сильная зависимость от финансовых ресурсов, предоставляемых донорами.

### **Доступ к сельскохозяйственным ресурсам**

**Земля.** Земельные участки, принадлежащие женщинам и мужчинам, сильно отличаются по своим размерам, кроме того, в стране наблюдается общая тенденция к обострению проблемы безземелья и сокращению размеров земельных наделов по причине увеличения численности населения.

**Кредит.** В 1992 году доля женщин среди членов официальных сельских кредитно-сберегательных ассоциаций составляла всего лишь 15 процентов<sup>12</sup>. Доступ женщин к официальным каналам финансирования является ограниченным из-за малых размеров принадлежащих им ферм, широких масштабов неграмотности среди женщин, их преобладания среди работающих в секторе нетоварного производства и отсутствия в их распоряжении земли, которую они могли бы использовать в качестве обеспечения. Доступ женщин к займам, как правило, ограничивается получением специальных субсидий, которые предоставляются при содействии доноров.

Многие проекты министерства сельского хозяйства и проекты, финансируемые донорами, осуществляются в целях обеспечения женщинам более широкого доступа к сельскохозяйственным ресурсам и услугам, включая тягловую силу животных, орошение, сельскохозяйственную пропаганду, разведение мелкого скота и схемы микрокредитования, или, по меньшей мере, содержат посвященный им компонент.

### **Правовое положение женщин**

Гражданские права женщин ограничиваются наличием двухъярусной правовой системы, которая включает как конституционные, так и религиозные и обычные нормы права и в которой нередко господствуют именно последние. Кроме того, в законе о браке 1971 года содержатся дискриминационные положения относительно имущественных и наследственных прав женщин.

### **Реформа в области права и политики**

В 1993 году была учреждена комиссия по реформе законодательства, которая, однако, еще не приступила к рассмотрению вопросов, касающихся неравенства в вопросах правопреемства и наследственных прав. Была учреждена комиссия по земельной реформе, которая обратила

внимание на неравноправие мужчин и женщин в области прав землевладения. Была начата подготовка государственных радиопрограмм, посвященных ознакомлению с основами правовых знаний.

#### **Рекомендации**

- Разработка четкой политики и стратегий в отношении улучшения положения женщин, занятых в сельском хозяйстве.
- Сбор дезагрегированных по признаку пола данных и базовой информации о роли женщин в сельском хозяйстве.
- Активизация исследований по гендерной проблематике в сельском хозяйстве: роль женщин в национальной экономике; различные аспекты производства продовольственных товаров и маркетинг; распределение производительных и репродуктивных функций между мужчинами и женщинами; применение техники в целях повышения производительности труда и доходов женщин.
- Разработка информационных программ, в большей мере учитывающих гендерные аспекты для руководителей, отвечающих за формирование политики.
- Переориентация политики в области сельскохозяйственной пропаганды в направлении обеспечения более полного учета гендерных аспектов и трудностей, с которыми сталкиваются мелкие фермеры.
- Устранение неравноправия в области прав землевладения в целях обеспечения женщинам и мужчинам – и особенно женщинам, возглавляющим домашние хозяйства, – равных прав в этой области.
- Следует расширить доступ женщин к надлежащей технологии в целях сокращения их рабочей нагрузки, а также возможности в отношении просвещения и профессиональной подготовки, улучшения водоснабжения, орошения, кредитов и других вводимых ресурсов, используемых в сельском хозяйстве, и доступ в сельские объединения.

#### Примечания

<sup>1</sup> Ежегодный доклад представительства Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в Нигерии (Рим, январь-декабрь 1997 года).

<sup>2</sup> Food and Agriculture Organization of the United Nations, "Rural women and food security: current situation and perspectives" (Rome, 1998).

<sup>3</sup> Food and Agriculture Organization of the United Nations, "Women, agriculture and rural development: a synthesis report of the Africa region" (Rome, 1994).

<sup>4</sup> Международная организация труда/Региональная программа занятости для Латинской Америки и Карибского бассейна (1991 год).

<sup>5</sup> СЕРПИ-ИИСА (1992).

<sup>6</sup> Министерство сельского хозяйства (Панама, 1994 год).

<sup>7</sup> Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, доклад совещания "за круглым столом" по вопросу о правовых механизмах, облегчающих участие женщин в развитии сельских районов (FAO RLAC DERU/36) (Сантьяго, 1990 год).

<sup>8</sup> Food and Agriculture Organization of the United Nations, "The legal status of women in nineteen Latin American countries" (D/U561E/1/5.94/1000) (Rome, 1994).

<sup>9</sup> Food and Agriculture Organization of the United Nations, "Factsheet: Peru - Women, agriculture and rural development" (Rome, 1994).

<sup>10</sup> Корейский институт по вопросам развития женщин (Республика Корея, 1994 год).

<sup>11</sup> International Herald Tribune, 22 May 1998.

<sup>12</sup> Food and Agriculture Organization of the United Nations, "Factsheet: Tanzania - Women, agriculture and rural development" (Rome, 1994).

-----